

32003R0450

L 69/1

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

13.3.2003

NARIADENIE (ES) č. 450/2003 EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
z 27. februára 2003
o indexe nákladov práce
(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

s možnosťami vykazovania a súvisiacim zaťažением malých a stredných podnikov (MSP);

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 285 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky ⁽³⁾,

konajúc v súlade s postupom uvedeným v článku 251 zmluvy ⁽⁴⁾,

keďže:

- (1) na pochopenie inflačného procesu a dynamiky trhu práce je významný rad štatistík, ktorých podstatnú časť tvoria indexy nákladov práce;
- (2) spoločenstvo, najmä jeho hospodárske, zamestnanecké a peňažné orgány, potrebujú mať pravidelné a včasné indexy nákladov práce na účel monitorovania zmien v nákladoch práce;
- (3) Akčný plán o štatistických požiadavkách Hospodárskej a menovej únie vypracovaný Európskou komisiou (Eurostatom) v úzkej spolupráci s Európskou centrálnou bankou určuje ako prioritu vývoj právneho základu zahŕňajúceho krátkodobú štatistiku nákladov práce;
- (4) výhody zo zberu údajov o všetkých segmentoch hospodárstva na úrovni spoločenstva by mali byť v rovnováhe

- (5) nariadenie je v súlade s princípom subsidiarity stanoveným v článku 5 zmluvy; vytvorenie spoločných štatistických noriem pre indexy nákladov práce sa môže dosiahnuť len na základe právneho aktu spoločenstva, pretože len Komisia môže koordinovať potrebnú harmonizáciu štatistických informácií na úrovni spoločenstva, zatiaľ čo zber údajov a zostavovanie porovnateľných indexov práce môže byť organizované členskými štátmi;

- (6) nariadenie Rady (ES) č. 322/97 zo 17. februára 1997 o štatistike spoločenstva ⁽⁵⁾ poskytuje všeobecný rámec na vypracovanie indexov nákladov práce podľa tohto nariadenia;

- (7) opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy na uplatňovanie vykonávacích právomocí delegovaných na Komisiu ⁽⁶⁾;

- (8) po porade s Výborom pre štatistické programy (VŠP) zriadeným rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom ⁽⁷⁾, v súlade s článkom 3 tohto rozhodnutia,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Cieľ

Cieľom tohto nariadenia je vytvoriť spoločný rámec na vypracovanie, prenos a hodnotenie porovnateľných indexov nákladov práce v spoločenstve. Členské štáty vypracujú indexy nákladov práce pre hospodárske činnosti definované v článku 4.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 304 E, 30.10.2001, s. 184.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 48, 21.2.2002, s. 107.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 295, 20.10.2001, s. 5.

⁽⁴⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 28. februára 2002 (Ú. v. ES C 293 E, 28.11.2002, s. 20), spoločná pozícia Rady z 23. septembra 2002 (Ú. v. ES C 269 E, 5.11.2002, s. 10) a rozhodnutie Európskeho parlamentu z 18. decembra 2002 (ešte neuverejnené v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

1. Index nákladov práce (INP) je definovaný ako Laspeyresov index nákladov práce na odpracovanú hodinu, reťazovo ročne naviazaný a založený na pevne stanovenej štruktúre hospodárskej činnosti na úrovni sekcie NACE Rev. 1, kde NACE, Rev. 1 je klasifikácia ustanovená nariadením Rady (EHS) č. 3037/90 z 9. októbra 1990 o štatistickej klasifikácii hospodárskych činností v Európskom spoločenstve⁽¹⁾. Ďalšie rozdelenia sekcií NACE, Rev. 1, ktoré sa majú zahrnúť do pevne stanovenej štruktúry, sú definované v súlade s článkom 4 ods. 1. Vzorec, ktorý sa použije na výpočty INP, je definovaný v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Náklady práce sú celkové štvrtročné náklady vynaložené zamestnávateľom pri zamestnávaní pracovných síl. Položky pracovných nákladov a celkový zamestnávateľský personál sú definované s odkazom na prílohu II sekcie A a D (položky D.1, D.4 a D.5 a ich zložky, vynímajúc položky D.2 a D.3) nariadenia Komisie (ES) č. 1726/1999 z 27. júla 1999, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 530/1999 o štrukturálnej štatistike príjmov a nákladov práce, pokiaľ ide o definíciu a prenos informácií o nákladoch práce⁽²⁾.

3. Odpracované hodiny sú definované s odkazom na nariadenie Rady (ES) č. 2223/96 z 25. júna 1996 o Európskom systéme národných a regionálnych účtov v spoločenstve⁽³⁾, príloha A kapitola 11 odseky 11.26 až 11.31.

4. Technická špecifikácia indexu, vrátane revízií štruktúry štatistického váženia, sa môže znovu definovať v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2.

Článok 3

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na všetky činnosti definované v sekciách C až O NACE, Rev. 1.

2. Zahrnutie hospodárskych činností definovaných v častiach L, M, N a O NACE, Rev. 1, v rozsahu ustanovenom týmto nariadením, sa určí v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2, s prihliadnutím na štúdie o vykonateľnosti definované v článku 10.

3. INP zastupuje všetky štatistické jednotky definované v nariadení Rady (EHS) č. 696/93 z 15. marca 1993 o štatistických jednotkách pre pozorovanie a analýzu výrobného systému v spoločenstve⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 293, 24.10.1990, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 29/2002 (Ú. v. ES L 6, 10.1.2002, s. 3).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 203, 3.8.1999, s. 28.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 310, 30.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 359/2002 (Ú. v. ES L 58, 28.2.2002, s. 1).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 76, 30.3.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 1994.

Článok 4

Členenie premenných

1. Údaje sú členené podľa hospodárskych činností definovaných v sekciách NACE, Rev. 1 a podľa ďalších rozdelení, nie mimo úrovne sekcií NACE, Rev. 1 (2-číselná úroveň) alebo zoskupení divízií, s prihliadnutím na príspevky k celkovej zamestnanosti a k nákladom práce na úrovni spoločenstva a na úrovniach členských štátov, definované v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2. Indexy nákladov práce sa poskytnú samostatne pre tri kategórie nákladov práce uvedené nižšie:

- a) celkové náklady práce;
- b) mzdy a platy definované s odkazom na položku D.11 v prílohe II nariadenia (ES) č. 1726/1999;
- c) sociálne príspevky zamestnávateľov plus dane zaplatené zamestnávateľmi mínus subvencie prijaté zamestnávateľmi, definované súčtom položiek D.12 a D.4 mínus D.5 v prílohe II nariadenia (ES) č. 1726/1999.

2. Index, ktorým sa odhadujú celkové náklady práce, okrem odmien, kde odmeny sú definované v D.1112 v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1726/1999, sa poskytne v členení podľa hospodárskych činností definovaných v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2 a je založený na klasifikácii NACE, Rev. 1 s prihliadnutím na štúdie o vykonateľnosti definované v článku 10.

Článok 5

Frekvencia a spätné údaje

1. Údaje pre INP sa najprv zostavia za prvý štvrťrok 2003 a potom za každý štvrťrok (končiaci 31. marca, 30. júna, 30. septembra a 31. decembra každého roka).

2. Členské štáty poskytnú spätné údaje za obdobie od prvého štvrťroka 1996 po štvrtý štvrťrok 2002. Spätné údaje sa poskytnú pre každú zo sekcií C až K NACE, Rev. 1 a pre položky nákladov práce uvedené v článku 4 ods. 1.

Článok 6

Prenos výsledkov

1. Údaje uvedené v článku 4 sú dodávané v indexovej forme. Váhy používané na výpočet indexu, definované v prílohe tohto nariadenia, sú dostupné na uverejnenie v rovnakom čase.

Vhodný technický formát, ktorý sa použije na prenos výsledkov uvedených v článku 4, a postupy očisťovania, ktoré sa majú uplatniť na údaje, sú definované v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2.

2. Členské štáty prenesú údaje v členení špecifikovanom v článku 4 Komisie (Eurostat-u) v priebehu 70 dní od skončenia referenčného obdobia. Metaúdaje definované ako vysvetlenia potrebné na interpretáciu zmien v údajoch vznikajúcich z metodických alebo technických zmien alebo v dôsledku zmien na trhu práce sú doručené s údajmi.

3. Spätné údaje uvedené v článku 5 budú prenesené Komisii (Eurostat-u) v rovnakom čase ako INP za prvý štvrtrok 2003.

Článok 7

Zdroje

Členské štáty môžu vypracovať potrebné odhady pomocou kombinácie rôznych zdrojov špecifikovaných nižšie uplatnením princípov administratívneho zjednodušenia:

- a) zisťovania, kde štatistické jednotky definované v nariadení (EHS) č. 696/93 sú požiadané, aby poskytli včasné, presné a úplné informácie;
- b) ostatné vhodné zdroje, vrátane administratívnych údajov, ak sú vhodné z hľadiska včasnosti a významnosti;
- c) vhodné postupy štatistických odhadov.

Článok 8

Kvalita

1. Prenesené bežné údaje a spätné údaje spĺňajú jednotlivé kritériá kvality, ktoré sa majú definovať podľa postupu uvedeného v článku 12 ods. 2.

2. Počnúc rokom 2003 členské štáty poskytnú Komisii výročné správy o kvalite. Obsah správ je definovaný podľa postupu uvedeného v článku 12 ods. 2.

Článok 9

Prechodné obdobia a odchýlky

1. Prechodné obdobia vzťahujúce sa na vykonanie tohto nariadenia môžu byť poskytnuté podľa postupu uvedeného v článku 12 ods. 2 a nebudú dlhšie ako dva roky od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. V priebehu prechodných období Komisia môže prijať odchýlky z tohto nariadenia, pokiaľ štatistické systémy členských štátov vyžadujú väčšie úpravy.

Článok 10

Štúdie o vykonateľnosti

1. Komisia zariadi v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2 sériu štúdií o vykonateľnosti, ktoré vykonajú členské štáty, najmä tie, ktoré nemôžu poskytnúť údaje za sekcie L, M, N

a O NACE, Rev. 1 (článok 3 ods. 2) alebo členenie indexu, ktorým sa odhadujú celkové náklady práce bez odmien (článok 4 ods. 2).

2. Štúdie o vykonateľnosti sa uskutočnia, s prihliadnutím na výhody zberu údajov vo vzťahu k nákladom na zber a zaťaženie podniku, na posúdenie:

- a) ako je možné získať indexy štvrtročných nákladov práce definované v článku 4 ods. 1 za sekcie L, M, N a O NACE a
- b) ako je možné získať index, ktorým sa odhadujú celkové náklady práce bez odmien, definovaný v článku 4 ods. 2.

3. Členské štáty vykonávajúce štúdie o vykonateľnosti predložia predbežnú správu o ich výsledkoch Komisii najneskôr 31. decembra 2004. Zúčastnené členské štáty predložia Komisii záverečnú správu o štúdiách o vykonateľnosti najneskôr 31. decembra 2005.

4. Štúdie o vykonateľnosti týkajúce sa odseku 2 písm. a) prihládajú na výsledky pilotných štúdií uvedených v prílohách nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 58/97 z 20. decembra 1996 o štruktúrnych podnikových štatistikách⁽¹⁾.

5. Opatrenia prijaté podľa článku 11 písm. h) na základe výsledkov štúdií o vykonateľnosti rešpektujú princíp nákladovej efektívnosti definovaný v článku 10 nariadenia (ES) č. 322/97, vrátane minimalizovania zaťaženia respondentov.

6. Vykonávanie opatrení prijatých podľa článku 11 písm. h) na základe výsledkov štúdií o vykonateľnosti umožní prenos údajov za prvý štvrtrok 2007 za predpokladu, že výsledky štúdií o vykonateľnosti umožnia nákladovo efektívne vypracovanie údajov dostatočnej kvality.

Článok 11

Vykonávacie opatrenia

Opatrenia na vykonávanie tohto nariadenia, vrátane opatrení na zohľadnenie hospodárskych a technických zmien, sa stanovujú v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2. Takéto opatrenia sa týkajú najmä:

- a) definície rozdelení, v súlade s článkom 4 ods. 1, ktoré budú zahrnuté do pevne stanovenej štruktúry;
- b) technickej špecifikácie indexu (článok 2);

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 14, 17.1.1997, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 2056/2002 (Ú. v. ES L 317, 21.11.2002, s. 1).

- c) zahrnutia sekcií L, M, N a O NACE Rev. 1 (článok 3);
- d) členenia indexov podľa hospodárskych činností (článok 4);
- e) formátu na prenos výsledkov a postupov očisťovania, ktoré sa majú uplatniť (článok 6);
- f) jednotlivých kritérií kvality pre prenesené bežné a spätné údaje a obsahu správ o kvalite (článok 8);
- g) prechodného obdobia (článok 9);
- h) ustanovenia štúdií o vykonateľnosti a rozhodnutí na základe ich výsledkov (článok 10) a
- i) metodiky, ktorá sa použije na reťazenie indexu (príloha).

Článok 12

Postup

1. Komisii bude pomáhať Výbor pre štatistické programy ustanovený článkom 1 rozhodnutia 89/382/EHS, Euratom.

2. Ak sa urobí odkaz na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Obdobie ustanovené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanoví na tri mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 13

Správy

Komisia predloží správu o vykonávaní tohto nariadenia Európskemu parlamentu a Rade každé dva roky. Táto správa hodnotí najmä kvalitu prenesených údajov sérií INP a kvalitu prenesených spätných údajov.

Prvá správa sa predloží najneskôr 31. decembra roka, ktorý nasleduje po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia. Bude sa vzťahovať len na opatrenia vykonané členskými štátmi na prípravu uplatňovania tohto nariadenia.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. februára 2003

Za Európsky parlament

Predseda

P. COX

Za Komisiu

M. CHRISOCHOÏDIS

Predseda

PRÍLOHA

Vzorec, ktorý sa použije na výpočet INP

1. Definície:

w_i^t = náklady práce na odpracovanú hodinu zamestnancami v hospodárskej činnosti i v období t,

h_i^t = hodiny odpracované zamestnancami v hospodárskej činnosti i v období t,

$W_i^j = w_i^j * h_i^j$ = náklady práce zamestnancov v hospodárskej činnosti i v ročnom období j.

2. Základný Laspeyresov vzorec, ktorý sa má používať na výpočet INP za obdobie t s ročným základným obdobím j je definovaný takto:

$$INP_{tj} = \frac{\sum_i w_i^t h_i^j}{\sum_i w_i^j h_i^j} = \frac{\sum_i (w_i^t/w_i^j) w_i^j h_i^j}{\sum_i w_i^j h_i^j} = \frac{\sum_i (w_i^t/w_i^j) W_i^j}{\sum_i W_i^j}$$

3. Metodika na reťazenie indexu bude definovaná v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2.

4. Váhy používané na výpočet indexu a uvedené v článku 6 ods. 1 sú hodnoty:

$$\frac{W_i^j}{\sum_i W_i^j}$$

kde W_i^j , i a j sú definované v odseku 1 tejto prílohy. Tieto váhy by sa mali používať na výpočet indexu v priebehu dvoch rokov od obdobia, na ktoré sa vzťahujú.